

19[^] edizione
18 giugno
> 5 luglio 2026



**Piccolo
Opera
Festival
Libertà
Svoboda
Freedom**



Gabriele Ribis
Direzione generale e artistica
Direktor in umetniški vodja

Maja Humar
Amministrazione / Administracija

Nicole Tammetta
Organizzazione / Organizacija

Noemi Samuele
Assistente organizzativa
Asistentka pri organizaciji

Paolo Vitale
Direzione allestimenti
Tehnični vodja

Vanessa Codutti
Direzione di produzione
Vodja produkcije

Ester Tomba
Assistente di produzione
Asistentka produkcije

Marco Musolla
Responsabile sicurezza
Vodja varnosti

Esther Candotto
Biglietteria & Accoglienza
Prodaja vstopnic in sprejem

Chiara Mutton
Ufficio Stampa
Odnosi z javnostmi

Pamela Calligaris
Marketing e Fundraising
Marketing in zbiranje sredstev

Lisa De Benedetti
Social Media Manager
Upravljanje družbenih omrežij

Andrea Cortelazzi
Consulenza per il Turismo musicale /
Svetovanje na področju glasbenega
turizma

Rossana Paliaga
Consulenza Comunicazione
Komunikacijsko svetovanje

Ilaria Papis
Sartoria / Kostumografija

Damijan Simčič ZOSO Photostudio
Foto / Fotografije

Francesco Furlan
Grafica / Grafično oblikovanje

Antonella Coppola
Digital Support / Digitalna podpora

La 19^a edizione del Piccolo Opera Festival nasce nel segno della libertà: desiderata, negata, inseguita, conquistata. È una libertà che attraversa le storie, incendia le voci, abita i paesaggi. Per la prima volta, ben cinque produzioni d'opera – mai così numerose – ne scandiscono il ritmo e la visione, accanto a nuove creazioni, riletture del repertorio e tradizioni che superano confini e appartenenze. Tra vigneti, dimore storiche e luoghi della memoria, il festival invita il pubblico a lasciarsi toccare, sorprendere, trasformare. Perché l'opera, oggi più che mai, sa essere necessaria, viva, libera.

19. izvedba Piccolo Opera Festivala nastaja v znamenju svobode. Želene, odrekane, iskane in osvojene svobode, ki prežema zgodbe, vnema glasove in se naseljuje v pokrajinah. Prvič doslej bo na sporedu kar pet opernih produkcij, še nikoli tako številnih, ki bodo na različne načine govorile o svobodi, poleg njih pa se bodo zvrstile tudi nove stvaritve ter reinterpretacije tradicionalnih del, ki presegajo meje in pripadnosti. Festivalsko občinstvo je vabljeni, da se med vinogradi, zgodovinskimi objekti in kraji spomina prepusti dotiku glasbe, presenečenju, preoblikovanju. Kajti prav danes je opera bolj kot kdaj koli prej potrebna, živa, svobodna.

Gabriele Ribis
Direttore Artistico / Umetniški vodja
Piccolo Opera Festival



Giovedì 18 giugno, ore 21.00

Četrtek, 18. junij, ob 21.00

Castello di Spessa, Capriva del Friuli

Nuovo Teatro Comunale - Gradisca d'Isonzo

**Venerdì 19 | Sabato 20 giugno,
ore 21.30**

**Petek, 19. | Sobota, 20. junij,
ob 21.30**

Anfiteatro SNG, Nova Gorica (Slo)

Sala teatrale SNG Nova Gorica

OPERA

Aida libera

**Aida osvobojena
(Aïda déchainée)**

da **Giuseppe Verdi (1813-1901)**

adattamento *priredba*
Frédéric Roels e Solère

Alina Tabolina *Aida*

Sarvenaz Forghani* *Amneris*

Zi-Zhao Guo *Radamès*

Tamon Inoue *L'uomo dell'ombra* *Mož iz sence*

* *allieva / udeleženka GO! Borderless Opera Lab*

Frédéric Roels regia, scene, costumi

e disegno luci režija, scenografija,

kostumografija in oblikovanje luči

Nathalie Gendrot assistente alla regia

asistentka režije

Élise Vasseur assistente scene e costumi

asistentka scenografije in kostumografije

Emmanuel Collombert *cornetta* *kornet*

Mathilde Giraud *arpa harfa*

Solère *live electronics elektronika v živo*

Coproduzione *Koprodukcija*

Opéra Grand Avignon - Piccolo Opera

Festival - SNG Nova Gorica

OPÉRA
GRAND AVIGNON

SNG
NOVA GORICA

Prima rappresentazione

Premierna uprizoritev

29. 4. 2026, L'Autre Scène, Vedène

Legacy Dediščina

GO! 2025
NOVA GORICA - GORIZIA

BIGLIETTERIA CASTELLO DI SPESSA
BIGLIETTO INTERO / REDNA CENA VSTOPNICE
GOLD € 20 / SILVER € 15
RIDOTTO / ZNIŽANA CENA
GOLD € 15 / SILVER € 12
BIGLIETTO RIDOTTO UNDER 26
ZNIŽANA CENA ZA MLAJŠE OD 26 LET
GOLD € 10 / SILVER € 10

BIGLIETTERIA SNG NOVA GORICA
ON-LINE: SNG-NG.KUPIKARTO.SI
AL BOX-OFFICE DEL TEATRO
TEL. +386 5 335 22 47
EMAIL: BLAGAJNA@SNG-NG.SI

Amneris:

L'abborrita rivale a me sfuggia...

Dai Sacerdoti Radamès attende

Dei traditor la pena. Traditore

Egli non è... Pur rivelò di guerra

L'alto segreto... egli fuggir volea...

Con lei fuggire... Traditori tutti!

A morte! A morte!... Oh! che mai parlo?

Questa nuova prestigiosa coproduzione europea libera la leggendaria *Aida*, capolavoro di Giuseppe Verdi, dal suo monumentale fardello di cori e marce trionfali per concentrarsi sulla vicenda umana dei suoi personaggi, rivelandone il carattere più intimo ed emotivo. Fulcro dell'opera è infatti un triangolo amoroso incandescente: Amneris, donna di potere, animata da un desiderio feroce e da una gelosia devastante; Aida, la schiava straniera combattuta tra l'amore e la fedeltà alla sua terra perduta; e Radamès, eroe diviso tra il suo patriottismo e la passione che lo lega a chi dovrebbe considerare come parte nemica. In questa versione, il dramma si stringe intorno ai temi dello sradicamento, dell'identità minacciata, del sogno di un impossibile altrove, di un mondo in cui



ognuno lotta per preservare ciò che gli rimane: l'onore, l'amore o la libertà. E al di sopra questi sentimenti già così laceranti, tramano forze oscure: un personaggio unico e potente, L'Uomo dell'ombra, fonde le figure opposte di Ramfis e Amonasro, ovvero da un lato la religione di stato e dall'altro il potere regale e paterno. Egli incarna la manipolazione, la pressione morale, il peso delle tradizioni e degli interessi superiori che schiacciano gli individui. Agisce come una *silhouette* onnipresente, misteriosa, che tira i fili di un destino già segnato. *Aida libera* distilla dunque la storia di esseri che cercano un luogo dove vivere, amare, esistere, ma che si infrangono sui confini invisibili degli Imperi e degli uomini. Un adattamento dell'opera di Verdi profondamente umano e vibrante, che sostituisce il tradizionale Egitto con un'ambientazione inedita quanto la



Sarvenaz Forghani

sua moderna riscrittura "orchestrata". Questa *Aida libera* invita all'ascolto della musica del grande Maestro italiano, di cui mantiene integralmente le principali parti cantate, all'interno di un originale incontro con l'estetica musicale di oggi, grazie all'intervento del talentuoso giovane compositore Solère, che combina un inedito ensemble di strumenti tradizionali ed elettronica. Una visione innovativa, rivolta a portare l'opera anche fuori dai grandi teatri, a contatto con le emozioni e la sensibilità del pubblico contemporaneo.

Amneris:
*Osovražena tekmica mi je ušla ...
Radamèsa čaka kazen svečenikov,
ki doleti izdajalce. Izdajalec
ni ... A razodel je veliko
vojaško skrivnost ... Hotel je zbežati ...
Z njo zbežati ... Izdajalci — vsi!
V smrt! V smrt! ... O, kaj vendar govorim?*



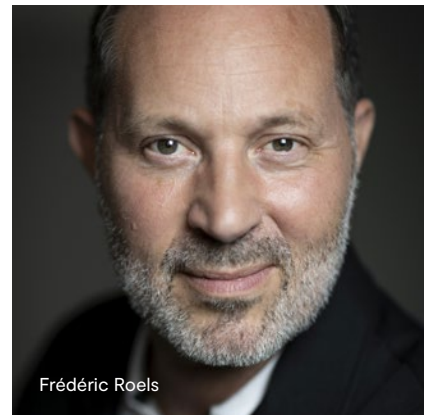
Tamon Inoue

Nova evropska koprodukcija osvobaja Aido, legendarno mojstrovino Giuseppeja Verdija, njenih monumentalnih zborov in triumfalnih koračnic, zato da se lahko izraziteje osredotoči na človeško stran njenih likov ter razkrije njihovo najbolj intimno in čustveno plat. V središču je ljubezenski trikotnik: Amneris, ženska moč, ki jo žene silovita želja in uničujoče ljubosumje, Aida, tuja sužnja, razpeta med ljubeznijo in zvestobo izgubljeni domovini, ter Radamès, junak, razklan med domoljubjem in ljubeznijo do tiste, ki bi jo moral imeti za sovražnico.

V tej novi interpretaciji se drama razpira skozi teme izkoreninjenosti, ogrožene identitete in hrepenenja po nedosegljivem kraju, po svetu, v katerem se vsakdo bori za ohranitev tistega, kar mu je ostalo: časti, ljubezni ali svobode. Nad temi že tako bolečimi čustvi bdi edinstven in mogočen lik Moža iz sence, ki v eno združuje nasprotni si figuri Ramfisa in Amonasra – na eni strani državno religijo, na drugi pa kraljevsko in očetovsko oblast. Je utelešenje manipulacije, moralnih pritiskov, bremena



Zi-Zhao Guo



Frédéric Roels

tradicijs in višjih interesov, ki neizprosno zatirajo posameznika. Kot vseskozi navzoča, skrivnostna silhueta vleče niti že vnaprej določene usode. Aida osvobodena predstavlja zgodbe ljudi, ki iščejo kraj, kjer bi lahko živeli, ljubili, obstajali, vendar vedno znova trčijo ob nevidne meje imperijev in družbe. Gre za globoko človeško in pretresljivo živo priredbo Verdijeve opere, ki nadomesti tradicionalni Egipt tako z novo ambientalno postavitvijo kot tudi s sodobno prirejeno orkestracijo, ki v celoti ohranja pevske dele velikega italijanskega mojstra in jih preplete z izvirno glasbeno estetiko današnjega časa. Vse to zahvaljujoč intervenciji nadarjenega mladega skladatelja Solère, ki tradicionalne inštrumente združuje z elektroniko ter z inovativnim pristopom opero odpira novim prostorom in jo približuje senzibilnosti sodobnega občinstva

Domenica 21 giugno, ore 10.30
Nedelja, 21. junij, ob 10.30

Palazzo Strassoldo, Gorizia

OFF

Da Ponte Café: Gorizia / Gorica

**Colazione in narrazioni e musiche
intorno a Lorenzo Da Ponte**

Rei Itoh *soprano soprano*
Stefan Petković* *baritono bariton*
Elia Macri *pianoforte klavir*

* *allievo / udeleženelec GO! Borderless Opera Lab*

Marco Maria Tosolini *relatore ospite*
gostujoči pripovedovalec

BIGLIETTO D'INGRESSO CON DEGUSTAZIONE:
INTERO € 10 – RIDOTTO € 5
VSTOPNICA Z DEGUSTACIJO:
REDNA CENA 10 € – ZNIZANA CENA 5 €

Primo degli appuntamenti in matinée dedicati al poeta, letterato e avventuriero Lorenzo Da Ponte, spirito "libero" dell'Età dei Lumi scelto come testimone invisibile di questa 19ª edizione del Festival. Il suo legame con Gorizia, la cui nobiltà locale non mancò di favorirne la successiva fortuna alla corte di Vienna, dà conto di una città vivace, aperta alle delizie di un'epoca, il Settecento, di cui lasciarono tracce anche altri illustri personaggi, tra i quali Giacomo Casanova.

Prvo srečanje v okviru matinee, posvečenih pesniku, književniku in pustolovcu Lorenzu Da Ponteu, svobodomislec iz obdobja razsvetljenstva, ki bo kot nevidna priča pospremil letošnjo 19. izvedbo festivala. Njegova povezanost z Gorico, katere lokalno plemstvo je pripomoglo k njegovemu kasnejšemu uspehu na dunajskem dvoru, priča o živahnem mestu, ki mu v 18. stoletju uživaštvo ni bilo tuje in v katerem so svoje sledi pustile tudi druge znane osebnosti, na primer Giacomo Casanova.

Domenica 21 giugno, ore 20.30

Nedelja, 21. junij, ob 20.30

Duomo di Sant'Adalberto, Cormòns

CANTO DEI COLLI

Ensemble Basiani

Canto polifonico georgiano
(Ensemble di Stato)

Musica tradizionale Patrimonio UNESCO
dal 2008

si ringrazia in particolare

za sodelovanje se zahvaljujemo

Parrocchia di Cormòns Župnija Krmin

BIGLIETTO D'INGRESSO:

INTERO € 10 – RIDOTTO € 5

VSTOPNINA:

REDNA CENA 10 € – ZNIŽANA CENA 5 €



L'Ensemble Basiani, nato nel 2000 presso il Patriarcato Georgiano e dal 2013 Ensemble di Stato, è noto per la sua dedizione allo studio e conservazione della polifonia tradizionale georgiana, un repertorio musicale ricco, con profonde radici storiche. Diffuso nella Georgia Caucasica almeno dal IV secolo, il canto polifonico georgiano presenta diverse varianti, da quella liturgica a quella popolare, sempre con una forte impronta identitaria. Le esibizioni dell'Ensemble, che unisce ai concerti anche la ricerca sul campo per recuperare e tramandare questi antichi canti, includono sia brani popolari sia inni della chiesa cristiana, mostrando la complessità e la bellezza di un'espressione antica della musica vocale che riflette secoli di patrimonio culturale e spirituale.

Vokalna zasedba Basiani, ustanovljena leta 2000 pod okriljem gruzijskega patriarhata in od leta 2013 delujoča kot državni ansambel, slovi po predanem raziskovanju in ohranjanju tradicionalne gruzijske polifonije. Globoke korenine te izjemne ljudske glasbe segajo daleč v preteklost. V kavkaški deželi Gruziji se večglasno petje, ki ga poznajo že od 4. stoletja, pojavlja v številnih oblikah, od liturgične do ljudske glasbe, in vedno izkazuje močno povezanost z narodno identiteto. Nastopi ansambla Basiani združujejo koncertno izvajanje s terenskim delom in prizadevanji za ohranjanje in prenašanje starih pevskih tradicij na nove generacije. Njihov repertoar obsega tako ljudske pesmi kot tudi krščanske hvalnice ter razkriva lepoto, kompleksnost in izrazno moč starodavne vokalne umetnosti, ki v sebi nosi stoletja kulturne in duhovne dediščine.

Lunedì 22 giugno, ore 21.00

Ponedeljek, 22. junij, ob 21.00

Tenuta Della Casa, Cormòns

Tenuta
Della
Casa

SERENATE IN VIGNA

Est / Vzhod

I Quattro Puntì Cardinali
in musica e degustazioni

Rei Itoh *soprano sopran*

Ayda Turganbayeva *soprano sopran*

Sarvenaz Forghani*

mezzosoprano mezzosopran

Andrea Furlan *pianoforte klavir*

* *allieva / udeleženka GO! Borderless Opera Lab*

BIGLIETTO D'INGRESSO CON CALICE DI VINO:

INTERO € 10 – RIDOTTO € 5

VSTOPNINA S KOZARCEM VINA:

REDNA CENA 10 € – ZNIŽANA CENA 5 €



Aida Turganbayeva

Paesaggi sonori, naturali ed enologici prendono vita grazie alle giovani voci liriche di GO! Borderless Opera Lab e altre prestigiose ospitalità internazionali. Il repertorio scelto è un viaggio verso Oriente, tra musica colta del repertorio operistico e canzoni tradizionali. Un itinerario che parte dal Nord di Edvard Grieg, passa per la Russia, sulle musiche di Rimskij-Korsakov per *La fiaba dello zar Saltan*, percorre il Mediterraneo e l'Asia Centrale su pagine d'opera, arie liriche e popolari, tocca l'India, evocata dalla *Lakmé* di Léo Delibes e raggiunge la Cina favolosa della *Turandot* di Puccini. Brani del Medioriente e del folclore persiano, del Caucaso – tra Armenia, Turchia e Azerbaigian – e in lingua azera aprono a nuovi mondi, dove i sentimenti cantano melodie e parole tutte da scoprire.

Zvočne, naravne in vinske pokrajine bodo oživele skozi glasove mladih opernih talentov GO! Borderless Opera Lab in drugih uglednih mednarodnih gostov. Izbrani repertoar nas bo s klasično operno glasbo in ljudsko pesmijo popeljal na Vzhod. Popotovanje se bo začelo na severu z Edvardom Griegom in ob melodijah *Pravljice o carju Saltanu* Rimskega-Korsakova vodilo čez Rusijo. Ob opernih odlomkih, liričnih in ljudskih arijah bomo prečkali Sredozemlje in Srednjo Azijo, se dotaknili Indije z napevom iz opere *Lakmé* Léa Delibesa ter naposled dosegli pravljичno Kitajsko iz Puccinijeve *Turandot*. Na poti bomo prisluhnili tudi glasbi Bližnjega vzhoda, perzijske folklore ter kavkaških dežel od Armenije, Turčije in Azerbajdžana. Ob pesmih v azerbajdžanskem jeziku bomo spoznali nove svetove, v katerih čustva ustvarjajo melodije in nas učijo še neodkritih besed.

Martedì 23 giugno, ore 21.00

Torek, 23. junij, ob 21.00

Kulturni Center Lojze Bratuž, Gorizia

OPERA

Canvas (Tele)

Platno

di **Nina Šenk (1982-)**

opera da camera su libretto

di **Simona Semenič**

Gaja Sorč *soprano soprano*

Laure-Catherine Beyers *soprano soprano*

Katja Konvalinka *soprano soprano*

Irena Yebuah Tiran *mezzosoprano*

mezzosoprano

Aja Markovič *attrice igralka*

Yulia Kristoforova *regia režija*

Ana Pandur *drammaturgia e coreografia*

dramaturgija in oblikovanje giba

Vasilija Fišer *scenografia scenografija*

Monika Colja *costumi kostumografija*

Toni Sokolovski *video oblikovanje videa*

Klemen Kuhar *luci oblikovalec svetlobe*

Gregor Troha *suono oblikovalec zvoka*

Simon Dvoršak *direzione musicale dirigent*

Andro Ostrognaj *maestro collaboratore*

korepetitor

Ensemble del Teatro Musicale da Camera

Sloveno SKGG - Lubiana *Ansambel*

Slovenskega komornega glasbenega

gledališča - Ljubljana

Prima nazionale Italiana *premiere*

in collaborazione con v sodelovanju s



Coproduzione / Koprodukcija

SKGG - Cankarjev dom Ljubljana

Progetto finanziato da

Projekt sta financirala

Ministrstvo za kulturo

Mestna občina Ljubljana

BIGLIETTO D'INGRESSO:

INTERO € 10 – RIDOTTO € 5

VSTOPNINA:

REDNA CENA 10 € – ZNIŽANA CENA 5 €

Vincitrice del Johann Joseph Fux Prize 2022, l'opera rilegge la storia del libertino Don Giovanni entro un caleidoscopio narrativo tutto al femminile. L'azione non si sviluppa con una trama lineare, ma fissa piuttosto un momento di vita unico e simultaneo di quattro donne di origini diverse. In questo spazio i ricordi, le proiezioni, i desideri e le paure si intrecciano con lo spietato mondo reale e il mitico Don Giovanni non appare più come un seduttore esterno, bensì come una tela bianca sulla quale le donne proiettano le proprie fantasie. Lo spazio scenico è sospeso tra la cruda realtà di una fabbrica e la dissociazione poetica dei campi di lavanda, un paesaggio interiore dove le



donne si rifugiano quando il quotidiano diventa troppo opprimente. Non si tratta di uno spazio idilliaco, ma di uno spazio di libertà di parola in cui si svolge e da cui scaturisce il gesto principale che dirige l'orchestra. La donna non esegue solo la musica, ma dirige il proprio respiro e la propria storia. È in questa dinamica che si inseriscono le marionette – come artefatti della produzione delle operaie, ma anche come presenza muta di un patriarcato silenzioso che plasma la donna su misura – consentendo, in senso letterale e figurato, la sopravvivenza delle protagoniste, nell'assorbire fisicamente i colpi della realtà. *Canvas* rappresenta dunque un campo attivo di ribellione – una storia di donne che, con la loro vitalità, danno un senso al vuoto e scelgono da sé il proprio posto nel mondo.

Opera, nagrajena s priznanjem Johann Joseph Fux Prize 2022, na novo interpretira zgodbo o libertincu Don Juanu skozi pripovedni kalejdoskop, ki si ga iz roke v roko podajajo ženske protagonistke. Dejanje se ne odpira kot linearna pripoved, temveč

kot zvočni in gibalni presek enega samega, hkratnega trenutka bivanja štirih žensk. V tem prostoru se spomini, projekcije, hrepenenja in strahovi prepletajo z vdori surove realnosti, medtem ko mitski Don Juan ne nastopa več kot zunanji zapeljivec, temveč kot prazno platno za ženske projekcije. Uprizoritveni prostor je razpet med surovo realnost tovarne in poetično disociacijo polj sivke, notranjo pokrajino, kamor se protagonistke umaknejo, ko postane realnost pretežka. To ni prostor idile, temveč prostor svobode govora, v katerem se dogaja in iz katerega izhaja ključni gestus dirigranja. Ženska ne izvaja le glasbe, temveč dirigira lastnemu dihanju in lastni zgodbi. V to dinamiko vstopajo lutke, kot artefakt proizvodnje in realnosti delavk v tovarni, sočasno kot nema prisotnost tihega patriarhata, ki žensko oblikuje po svoji meri – tako v dobesednem in prenesenem smislu protagonistkam omogočajo preživetje, saj fizično absorbirajo udarce realnosti. *Platno* ostaja dejavno polje upora – zgodba o ženskah, ki s svojo vitalnostjo osmišljajo praznino in same odločajo o svoji umeščenosti v svet.

Mercoledì 24 giugno, ore 21.00
Sreda, 24. junij, ob 21.00

Azienda Agricola Specogna,
Corno di Rosazzo

SPECOGNA
COLLI ORIENTALI DEL FRIULI

SERENATE IN VIGNA

Nord / Sever

I Quattro Punti Cardinali
in musica e degustazioni

Anna Graf *soprano soprano*
Daniele Bonini *pianoforte klavir*

in collaborazione con *v sodelovanju s*
Concorso Internazionale
di Canto Cameristico "Seghizzi"

 Associazione Corale Goriziana
C. A. SEGHIZZI

BIGLIETTO D'INGRESSO CON CALICE DI VINO:
INTERO € 10 – RIDOTTO € 5
VSTOPNICA S KOZARCEM VINA:
REDNA CENA 10 € – ZNIŽANA CENA 5 €



Anna Graf



Una serata di musica che punta alla latitudine Nord, per applaudire il soprano russo Anna Graf, vincitrice del Concorso Internazionale di Canto Cameristico "Seghizzi" 2025.

Dall'Italia, con le celebri canzoni di Francesco Paolo Tosti, si sale verso la Francia, dove le pagine tardoromantiche di Henri Duparc e le musiche dalle *Fêtes galantes* di Debussy invitano alla contemplazione del mondo nella luce del tramonto, tra colori e profumi di una "beau soir". Ci aspetta poi la Russia, con le romanze di Rachmaninov a dipingere altri scorci, tra fiori di primavera e giardini notturni, e infine la Scandinavia, con i *lieder* di Edvard Grieg composti su versi di poeti tedeschi, ispirati da sentimenti meditativi sulle emozioni e sulla natura.

Glasbeni večer nas tokrat vodi na sever, ko bomo prisluhnili ruski sopranistki Anni Graf, zmagovalki mednarodnega tekmovanja v komornem petju Seghizzi 2025.

Iz Italije se bomo ob spremljavi znamenitih pesmi Francesca Paola Tostija podali v Francijo, kjer nam bodo pozno-romantična dela Henrija Duparca ter glasba iz Debussyjevih *Fêtes galantes* pričarali »beau soir« ter nas ob barvah in vonjavah večernega somraka povabili k razmišljanju o svetu. Pot bomo nato nadaljevali v Rusijo z Rahmaninovimi romancami, v katerih se bodo med spomladanskim cvetjem in nočnimi vrtovi razkrivale drugačne podobe. Večer bomo sklenili v Skandinaviji s samospevi Edvarda Griega, nastalimi po navdihu nemških romantičnih pesnikov, ki so v svojih verzih poglobljeno raziskovali naravo in čustva.

Giovedì 25 giugno, ore 20.30
Četrtek, 25. junij, ob 20.30

Santuario Santa Maria Regina
dei Popoli in Preval, Mossa

CANTO DEI COLLI

Tenore Romanzesu Bitti

Canto a Tenore sardo
Musica tradizionale Patrimonio UNESCO
dal 2008

si ringrazia in particolare
za sodelovanje se zahvaljujemo
Parrocchia di Mossa Župnija Moš

BIGLIETTO D'INGRESSO:
INTERO € 10 – RIDOTTO € 5
VSTOPNINA:
REDNA CENA 10 € – ZNIŽANA CENA 5 €



Si tratta di un'arcaica forma di polifonia maschile, tipica della Barbagia e della Sardegna centrale, che rimanda alla cultura pastorale e al mondo poetico orale. Il gruppo di Bitti (NU), composto da quattro giovani tutti under 30, ha raccolto la sfida di farla conoscere mantenendone viva la tradizione. Il canto a cappella è composto da quattro voci: *sa Oche* (Claudio Sanna) è la voce solista che intona il canto con poesie in lingua sarda; *su Bassu* (Giuseppe Crissantu) è una delle due voci gutturali, quella più grave e profonda, mentre *sa Contra* (Salvatore Ena) è la seconda voce gutturale, che si ottiene stringendo fortemente le corde vocali, ma in un modo più liscio; *Bassu* e *Contra* formano l'armonia del canto. Infine *sa Mesu Oche* (Andrea Sanna) è la voce più alta e fine del tenore.

Arhaična oblika moškega polifoničnega petja, značilna za območje Barbagie in osrednje Sardinije, izhaja iz pastirskih običajev in sveta ustnega pesništva. Štiričlanska zasedba iz Bittija (NU), ki jo sestavlja skupina mladih pevcev, mlajših od 30 let, si je zadala izziv, da tovrsten način petja predstavi širnemu svetu in s tem prispeva k ohranjanju tradicije. Ta a cappella oblika petja temelji na štirih glasovih: *sa Oche* (Claudio Sanna) je solistični glas, ki poje pesmi v sardinskem jeziku. *Su Bassu* (Giuseppe Crissantu) je najnižji in najgloblji grleni glas, medtem ko je *sa Contra* (Salvatore Ena) drugi grleni glas, ki nastane z močnim stiskanjem glasilk, vendar na mehkejši način. *Bassu* in *Contra* skupaj ustvarjata značilno harmonijo tega petja. *Sa Mesu Oche* (Andrea Sanna) pa je najvišji in najnežnejši tenorski glas.

Sabato 27 giugno, ore 19.00
Sobota, 27. junij, ob 19.00
Casa Circondariale A. Bigazzi, Gorizia
Kulturni Center Lojze Bratuž, Gorizia

Lunedì 29 giugno, ore 20.30
Ponedeljek, 29. junij, ob 20.30
Risiera di San Sabba – Trieste
in co-organizzazione con



OPERA

Il Sigillo

Pečat

di Maurizio Agostini (1978-)
Monologo per tenore e pianoforte
su libretto di Maria Carla Curia

arrangiamento per pianoforte, organo
e percussioni aranžma za klavir, orgle in
tolkala Maurizio Agostini

Federico Lepre tenore tenor

Prima assoluta *Premiera*

Il Prigioniero

Zapornik

di Luigi Dallapiccola (1904-1975)
Opera in un prologo e un atto su libretto
di Luigi Dallapiccola

Arlene Miatto Albeldas *La madre Mati*
Tamon Inoue *Il prigioniero Zapornik*
Enrico Basso *Il carceriere/Il grande*
Inquisitore Paznik/Veliki inkvizitor
Federico Lepre *Primo sacerdote*
Prvi duhovnik
Stefan Petković* *Secondo sacerdote*
Drugi duhovnik

* allievo / udeleženec GO! Borderless Opera Lab

Coro Zbor
Teatro Nazionale Croato Ivan pl. Zajc – Rijeka
Matteo Salvemini *maestro del coro*
zborovodja



in coproduzione con v koprodukciji z
Fondazione Accademia Musicale
Chigiana di Siena
in collaborazione con v sodelovanju s
Centro Studi Luigi Dallapiccola
nel 50° anniversario della morte
del compositore ob 50. obletnici
smrti skladatelja

.....
Davide Garattini Raimondi *regia režija*
Domenico Franchi *scene e costumi*
scenografija in kostumografija

Mario Ruffini *direttore musicale dirigent*
Riccardo Burato *pianoforte klavir*
Elisabeth Zawadke *organo orgle*
Pierluigi Corvaglia *percussioni tolkala*

si ringraziano in particolare
za sodelovanje se zahvaljujemo
Direzione della Casa Circondariale
di Gorizia
Fierasцена APS
Comune di Trieste

INGRESSO GRATUITO CON PRENOTAZIONE
OBBLIGATORIA.
PROST VSTOP Z OBVEZNO REZERVACIJO.
INFO INFORMACIJE:
WWW.PICCOLOFESTIVAL.ORG

Come scrive il regista Davide Garattini Raimondi, «l'accostamento tra *Il Sigillo* e *Il Prigioniero* nasce dal desiderio di costruire un percorso teatrale che rifletta sul tema della libertà e sulle molte forme che può assumere la sua negazione. Pur appartenendo a linguaggi musicali differenti e a contesti drammaturgici lontani, le due opere condividono una tensione profonda: quella tra la ricerca di uno spazio di protezione e la scoperta che quello stesso spazio può trasformarsi in una prigione».



Federico Lepre

L'opera di Luigi Dallapiccola, compositore istriano nato a Pisino, è strettamente legata alla sua vicenda autobiografica e ai molti drammi che attraversarono la sua vita: dal confino dell'adolescenza a Graz durante la Prima guerra mondiale alle leggi razziali che colpirono la moglie Laura Coen Luzzatto durante il Secondo conflitto mondiale, costringendola a nascondersi in alloggi di fortuna messi a disposizione da amici. In questo contesto nasce la partitura de *Il Prigioniero* (1944-1948), che seppure nel libretto è ambientato nella Spagna del XVI secolo durante gli anni oscuri dell'Inquisizione, in realtà riflette pienamente la tragedia della guerra in corso in Europa negli anni Quaranta del Novecento, come rivelano le stesse parole di Dallapiccola: «Mi appariva sempre più chiara la necessità di scrivere un'opera che, nonostante la sua



Davide Garattini Raimondi



Mario Ruffini



Maurizio Agostini

ambientazione storica, potesse essere di toccante attualità; un'opera che trattasse la tragedia del nostro tempo, la tragedia della persecuzione, sentita e sofferta da milioni e decine di milioni di uomini. L'opera si sarebbe intitolata *Il Prigioniero*, semplicemente».

Il Sigillo, che il compositore fiorentino Maurizio Agostini presenta al festival in prima esecuzione assoluta, porta anch'essa in scena la figura di un religioso: non più il Grande Inquisitore di Dallapiccola, ma un semplice prete che torna dopo vent'anni nella parrocchia dove ebbe inizio la sua vocazione, negli ambienti di una chiesa ora abbandonata e spoglia. La desolazione opprimente del luogo, profanato tempo prima da un omicidio, rivela al protagonista la "prigionia" della propria anima, legata a un passato sepolto al fondo del suo inconscio, dal quale riuscirà a liberarsi solo quando, nell'oscurità del confessionale, sentirà come in un sogno non la voce di un penitente, ma quella del suo vecchio io addossarsi finalmente la colpa a lungo negata. L'autrice del libretto, Maria Carla Curia, ne chiosa l'epilogo: «l'assoluzione finale, "Ego me absolvo", segna un gesto estremo: un atto di libertà che spezza l'illusione e lascia l'uomo solo davanti a sé stesso».

Kot piše režiser Davide Garattini Raimondi, »je povezava med *Il Sigillo (Pečat)* in *Il Prigioniero (Zapornik)* nastala iz želje po ustvarjanju gledališkega dela, ki preiščuje o svobodi in številnih oblikah njenega zanikanja. Čeprav pripadata različnim glasbenima jezicoma in dramaturško oddaljenima svetovoma, ju povezuje globoka napetost med iskanjem varnega zavetja in spoznanjem, da se prav to zavetje lahko spremeni v zapor«. Delo istrskega skladatelja Luigija Dallapiccole, rojenega v Pazinu, je tesno prepleteno z njegovo osebno zgodbo in dramami, ki so zaznamovale njegovo življenje: od izgnanstva v mladih letih v Gradec med prvo svetovno vojno do rasnih zakonov med drugo svetovno

vojno, ki so prizadeli njegovo ženo Lauro Coen Luzzatto in jo prisilili v skrivanje po začasnih zatočiščih, ki so jih nudili prijatelji. V tem zgodovinskem in osebnem kontekstu je nastala partitura opere *Il Prigioniero* (1944–1948). Čeprav je libreto postavljen v Španijo v temačna leta inkvizicije v 16. stoletju, delo v resnici pretresljivo odraža tragedijo vojne, ki je v štiridesetih letih 20. stoletja razdejala Evropo. To potrjujejo tudi skladateljeve besede: »Vse bolj mi je postajala jasna potreba po tem, da napišem opero, ki bi bila kljub svojemu zgodovinskemu ozadju ganljivo aktualna; opero o tragediji našega časa, tragediji preganjanja, ki ga občutijo in trpijo desetine milijonov ljudi. Opera bi se preprosto imenovala *Il Prigioniero*«. Tudi *Il Sigillo* firenskega skladatelja Maurizia Agostinija, ki bo na festivalu doživel svetovno premiero,

gledalca sooči z likom duhovnika — ne več z Velikim inkvizitorjem iz Dallapiccolove opere, temveč s preprostim duhovnikom, ki se po dvajsetih letih vrne v župnijo, kjer se je začela njegova duhovniška pot. Vrne se v prostore zapuščene in izpraznjene cerkve, kjer ga neznosna opustošenost kraja, nekoč omadeževanega z umorom, prisili v soočenje z »ujetništvom« lastne duše. Ta ostaja ujeta v preteklosti, zakopani globoko v njegovem nezavednem. Osvoboditev postane mogoča šele v temi spovednice, ko kakor v sanjah ne zasliši glasu spokornika, temveč glas svojega nekdanjega jaza, ki končno prizna dolgo zatajevano krivdo. Avtorica libreta Maria Carla Curia epilog pojasnjuje z besedami: »Končna odrešitev, 'ego me absolvo', pomeni skrajno dejanje svobode, ki razbije iluzijo in človeka pusti samega pred samim seboj«.

Domenica 28 giugno, ore 10.30

Nedela, 28. junij, ob 10.30

Palazzo Strassoldo, Gorizia

OFF

Da Ponte Café: Vienna / Dunaj

Colazione in narrazioni e musiche
intorno a Lorenzo Da Ponte

Mariia Kozlova* *soprano soprano*
Manuel Sedmak* *baritono bariton*
Ferdinando Mussutto *pianoforte klavir*
* *allievi / udeleženca GO! Borderless Opera Lab*

Giampaolo Zagonel *relatore ospite*
gostujoči pripovedovalec

BIGLIETTO D'INGRESSO CON DEGUSTAZIONE:
INTERO € 10 – RIDOTTO € 5
VSTOPNICA Z DEGUSTACIJO:
REDNA CENA 10 € – ZNIŽANA CENA 5 €

Un vivace excursus sull'intensa stagione artistica di Lorenzo da Ponte alla corte di Vienna, nel fortunato decennio (1781–1791) che lo vide protagonista della vita culturale della capitale, fino alla morte dell'imperatore Giuseppe II. Qui nacquero i capolavori scritti per il genio di Mozart, che esplorano il tema della "libertà" in tutte le sue forme: *Le nozze di Figaro* (libertà sociale), *Don Giovanni* (libertà morale) e *Così fan tutte* (libertà sentimentale).

Živahen pregled Da Pontejevega bogatega ustvarjalnega obdobja, ki ga je v najplodovitejšem desetletju (1781–1791) preživel na dunajskem dvoru, kjer je bil vse do smrti cesarja Jožefa II. v središču kulturnega življenja v prestolnici. Tu so nastale mojstrovine, ki jih je napisal za genialnega Mozarta in obravnavajo temo »svobode« v vseh njenih oblikah: *Figarova svatba* (socialna svoboda), *Don Juan* (moralna svoboda) in *Così fan tutte* (čustvena svoboda).

Domenica 28 giugno, ore 20.30

Nedelja, 28. junij, ob 20.30

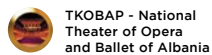
Chiesa di Santo Stefano Protomartire
Giassico, Cormòns

CANTO DEI COLLI

Ensemble del Teatro nazionale di Tirana

Canto iso-polifonico albanese
Musica tradizionale Patrimonio UNESCO
dal 2005

in collaborazione con *v sodelovanju s*



*si ringrazia in particolare
za sodelovanje se zahvaljujemo
Parrocchia di Brazzano Župnija Brača*



BIGLIETTO D'INGRESSO:
INTERO € 10 – RIDOTTO € 5
VSTOPNINA:
REDNA CENA 10 € – ZNIŽANA CENA 5 €

L'Ensemble Nazionale di canti e danze popolari rappresenta l'istituzione più emblematica della cultura tradizionale albanese. Fondata nel 1957 come compagnia professionale, ora opera come parte integrante del Teatro nazionale dell'Opera e del Balletto di Tirana (TKOBAP). Attraverso una continua attività artistica e di ricerca, l'Ensemble ha svolto un ruolo fondamentale nel preservare, sviluppare e promuovere il patrimonio folclorico albanese.

Il canto iso-polifonico rappresenta una tradizione polivocale orale diffusa soprattutto nelle regioni meridionali dell'Albania, dove permea la vita culturale e sociale, essendo parte di una storia collettiva millenaria. Può avere più parti ed essere interpretato da voci maschili, femminili o miste.

Narodni ansambel ljudskih pesmi in plesov je ena najpomembnejših institucij albanske tradicionalne kulture. Ustanovljen je bil leta 1957 kot profesionalna skupina izvajalcev, danes pa deluje v okviru Narodnega gledališča za opero in balet v Tirani (TKOBAP).

Z neprekinjeno umetniško in raziskovalno dejavnostjo je imel ansambel ključno vlogo pri ohranjanju, razvoju in promociji albanske folklorne dediščine.

Izo-polifonija je večglasna oblika petja, razširjena predvsem v južnem delu Albanije, kjer je globoko vtkana v kulturno in družbeno življenje ter predstavlja del tisočletne kolektivne dediščine. Lahko gre za večdelno obliko petja, ki jo izvajajo moški, ženski ali mešani sestavi.

**Martedì 30 giugno | Giovedì 2
luglio, ore 21.00**

**Torek, 30. junij | Četrtek, 2. julij,
ob 21.00**

Castello di Spessa, Capriva del Friuli

Teatro Comunale, Cormòns

OPERA

L'ape musicale Glasbena čebela

Commedia per musica in due atti su
libretto di Lorenzo Da Ponte (1749-1838)

Edizione Izvedba

Fondazione Pergolesi-Spontini di Jesi

Revisione critica Kritična revizija

Attilio Cremonesi, Vincenzo De Vivo

e Anelide Nascimbene

Recitativi a cura di Recitativi

Attilio Cremonesi

Musiche Glasba

Pasquale Anfossi, Domenico Cimarosa,
Florian Gassmann, Giuseppe Gazzaniga,
Vicente Martín y Soler, Domenico Mombelli,
Wolfgang Amadeus Mozart, Giovanni
Paisiello, Antonio Salieri, Angelo Tarchi

Manuel Sedmak* *Bonario*

Nico Franchini *Capriccio*

Marko Erzar *Brunetto*

Javiera Paz Barrios* *Farinella*

Greta Di Sopra *Zuccherina*

Sofia Dhzavadian* *Cecchina*

* *allievi / udeleženci GO! Borderless Opera Lab*

Giulio Ciabatti *regia režija*

Paolo Vitale *scene e luci scenografia in luci*

Ilaria Papis *costumi costumografia*

Omer Arieli *direttore musicale dirigente*

Ferdinando Mussutto *maestro di sala*

inspicient

GO! Borderless Orchestra

Nuova produzione Nova produkcija

Piccolo Opera Festival

BIGLIETTO INTERO / REDNA CENA VSTOPNICE
GOLD € 30 / SILVER € 20
RIDOTTO / ZNIŽANA CENA
GOLD € 20 / SILVER € 15
BIGLIETTO RIDOTTO UNDER 26
ZNIŽANA CENA ZA MLAJŠE OD 26 LET
GOLD € 10 / SILVER € 10

In questo divertente *pastiche*, l'inventiva di Lorenzo Da Ponte coglie – fior da fiore – scene e musiche dai più grandi compositori del Settecento per crearne una sorta di nuova opera buffa: il teatro nel teatro. Delle quattro successive versioni portate in scena (dalla sua prima stesura per il Burgtheater di Vienna nel 1789 fino a quella destinata al Park Theatre di New York nel 1830), il festival ha scelto quella riveduta dall'autore per la sua prima rappresentazione italiana, avvenuta a Trieste per il Carnevale del 1792. La trama ruota attorno a un gruppo di appassionati d'opera (impresari, cantanti e poeti) che mettono insieme le arie più famose di celebri compositori dell'epoca per risollevarne le sorti di un teatro in crisi. Nel progetto registico di Giulio Ciabatti si inserisce però un elemento nuovo: «E subito entrò nel mio campo visivo l'immagine di quel regista confuso alle prese con la sua prossima opera. Un accumulato di idee vaghe che tentano di mescolarsi tra loro. La macchina da presa si spostò e inquadrò in contro piano Da Ponte che conversava con un uomo che teneva in mano un megafono. Sì, proprio lui, Fellini, il regista di *8 e mezzo* e di *Prova d'orchestra!* Lui che racconta spesso di ciò che non è solo reale, ma appartiene alle fodere dei sogni e dei ricordi».

Ed ecco allora il Poeta squattrinato (nel quale lo stesso Da Ponte si identificava) che cerca di metter su un'Impresa, Farinella, l'eccentrica prima-donna della compagnia, Capriccio, sempre un passo dietro a lei, desideroso di esibirsi anche come eunuco nei panni del povero Calpigi. E Zuccherina, ambiziosa soubrette di turno, il buffo Brunetto, prodigo di tirate sconclusionate, e Cecchina naturalmente, alter ego di Giulia, la nipotina adottiva di Da Ponte che egli fece debuttare proprio con quell'opera.



Giulio Ciabatti

«E decisi di incontrarli e di ascoltarli tutti» continua Ciabatti «e immaginare un continuo Back-stage nel quale si alternano applausi, arie, duetti, terzetti, volano copioni, spartiti, trilli, volate, gelosie, bisticci, quartetti, sconcertanti concertati». Un gioco che mantiene la leggerezza dell'originale, con la curiosità di vedere come andrà a finire...

Lorenzo Da Ponte je v zabavnemu *pastichu* z izjemno domiselnostjo združil najbolj znamenite prizore in melodije največjih skladateljev 18. stoletja ter iz njih ustvaril novo komično opero — pravi teater znotraj teatra. Od štirih uprizorjenih različic (od prvega osnutka za dunajski Burgtheater leta 1789 do uprizoritve v newyorškem Park Theatru leta 1830), bo na Piccolo Opera Festivalu predstavljena različica, ki jo je avtor osebno predelal za prvo italijansko uprizoritev v Trstu v pustnem času leta 1792. Zgodba spremlja skupino opernih zanesenjakov (impresarijev, pevcev in pesnikov), ki skušajo z izborom najbolj priljubljenih arij najslavnejših skladateljev tedanjega časa rešiti gledališče pred propadom. V režijski zasnovi Giulia Ciabattija pa se v pripovedi pojavi še dodatna plast: »Pred menoj se je izrisala podoba zmedenega režiserja, ki se spopada s svojo naslednjo opero. Kopica nepovezanih idej, ki



Omer Arieli

jih skuša povezati med seboj. Nato se kamera premakne in iz drugega zornega kota ujame Da Ponteja v pogovoru z moškim, ki v roki drži megafon. Da — prav z njim, Fellinijem! Režiserjem filmov *Osem in pol* in *Vaja orkestra*, ki je znal pripovedovati o svetu med resničnostjo, sanjami in spominom.« Tako pred nami zaživi družina nenavadnih likov: obubožani pesnik, ki bi rad na noge postavil produkcijo (s katerim se je identificiral sam Da Ponte); Farinella, ekscentrična primadona ansambla; Capriccio, ki ji je ves čas za petami in si želi nastopiti kot evnuh v vlogi nesrečnega Calpigija; ambiciozna starleta Zuccherina; zabavni Brunetto, mojster nesmiselnih verzov; ter seveda Cecchina, alter ego Giulie, Da Pontejeve posvojene vnukinje, ki jo je avtor prav s to opero prvič popeljal na oder. Ciabatti še dodaja: »Odločil sem se, da se z njimi srečam in prisluhnem vsakemu posebej ter ustvarim neprekinjen tok dogajanja v zakulisju, kjer se mešajo aplavzi, arije, dueti in terceti, kjer po zraku letijo libreti, partiture, trilčki in hitre pasaže, skupaj z ljubosumjem, prepiri, kvarteti in nepovezanimi glasbenimi točkami.« Rezultat je predstava, ki ohranja lahkotnost izvirnika ter gledalca vse do konca pušča v radovednem pričakovanju razpleta.

Mercoledì 1 luglio, ore 21.00

Sreda, 1. julij, ob 21.00

Tenuta Villanova, Farra d'Isonzo



SERENATE IN VIGNA

Ovest / Zahod

I Quattro Puntii Cardinalii
in musica e degustazioni

Mariia Kozlova* *soprano soprano*
Manuel Sedmak* *baritono bariton*
Giulio Scaramella *pianoforte klavir*

* *allievi / udeleženca GO! Borderless Opera Lab*

Daniela Pobega *artista ospite gostujoči umetik*

BIGLIETTO D'INGRESSO CON CALICE DI VINO:
INTERO € 10 – RIDOTTO € 5
VSTOPNICA S KOZARCEM VINA:
REDNA CENA 10 € – ZNIŽANA CENA 5 €



Daniela Pobega

Per salutare il tramonto tra i filari, guardando a Ovest, un concerto con le melodie dei più celebri musical affidate alle voci del GO! Borderless Opera Lab, ospite la cantante e performer internazionale Daniela Pobega, applaudita interprete su molti importanti palcoscenici italiani ed europei in produzioni di grande successo. La serata propone un'entusiasmante cavalcata dal West End londinese alle luci di Broadway seguendo melodie ormai entrate nella memoria collettiva, quali *Summertime*, da *Porgy and Bess* di Gershwin, o *I feel pretty*, da *West Side Story* di Bernstein, che introducono i grandi classici di questo genere amatissimo dal pubblico: dagli spettacoli storici come *Show boat* e *My Fair Lady* fino ai campioni d'incasso più recenti come *Ragtime*, *Les Misérables* o *Jeckyll & Hyde*.

Ob pogledu na sonce, ki bo tonilo med trtami, bomo prisluhnili melodijam najbolj znanih muzikalov v izvedbi udeležencev GO! Borderless Opera Lab. Posebna gostja večera bo mednarodno priznana pevka in izvajalka Daniela Pobega, ki smo jo lahko občudovali v izjemno uspešnih produkcijah na številnih italijanskih in evropskih odrih. Večer nam bo pričaral navdihujoče glasbeno potovanje od londonskega West Enda do broadwayskih luči, ob zvenu melodij, ki so postale del kolektivnega spomina — med njimi *Summertime* iz Gershinove *Porgy and Bess* ter *I feel pretty* iz Bernsteinove *West Side Story*. Sledile bodo še druge velike klasike muzikala, enega najbolj priljubljenih gledaliških žanrov, od nepozabnih del, kot sta *Show boat* in *My Fair Lady*, do najodobnejših uspešnic, kot so *Ragtime*, *Les Misérables* ali *Jeckyll & Hyde*.

Venerdì 3 luglio, ore 21.00

Petek, 3 .julij, ob 21.00

Vila Vipolže, Dobrovo (Slo)

OFF

Sempre libera Vedno svobodna

da *La traviata* di Giuseppe Verdi (1813–1901)
e *La signora delle camelie* di Alexandre
Dumas figlio (1824–1895)

Francesca Manzo *Violetta Valéry*
Stevan Karanac *Alfredo Germont*
Jure Počkaj *Giorgio Germont*
Peter Harl *narratore pripovedovalec*
Andrea Furlan *pianoforte klavir*

Gabriele Ribis *regia režija*
Vanessa Codutti *assistente alla regia*
asistentka režije

con il sostegno particolare di
s posebno podporo



BIGLIETTO D'INGRESSO:
INTERO € 18 – RIDOTTO € 12
VSTOPNINA:
REDNA CENA 18 € – ZNIŽANA CENA 12 €

In questa messa in scena, i quadri più intensi della partitura verdiana si intrecciano con le vibranti pagine del romanzo che l'ha ispirata per una struggente serata di puro romanticismo. I personaggi di Violetta (Marguerite Gautier nell'opera letteraria), Alfredo (Armand Duval) e del padre Germont (Monsieur Duval) ricostruiscono perfettamente il dramma ottocentesco che segnò parimenti il successo del romanzo (1848) e del dramma (1852) *La Dame aux camélias* di A. Dumas figlio e quello dell'Opera di Verdi (1853, su libretto di Francesco Maria Piave). La trama si ispira alla vita di Marie Duplessis, celebre cortigiana parigina morta di tisi a soli 23 anni nel 1847, con la quale lo stesso autore francese aveva avuto un legame sentimentale, traendone quindi un realistico affresco di quello che egli stesso chiamò "il *démi-monde*". Anche per Verdi la scelta di mettere in musica la storia di una cortigiana redenta dall'amore e poi emarginata dalla società non fu casuale, ritrovandovi il riflesso della sua relazione con Giuseppina Strepponi (poi sua seconda moglie), una donna dal passato sentimentale turbolento, madre nubile e cantante logorata dalla vita, con la quale il compositore all'epoca conviveva destando scandalo. Lo spettacolo



Francesca Manzo

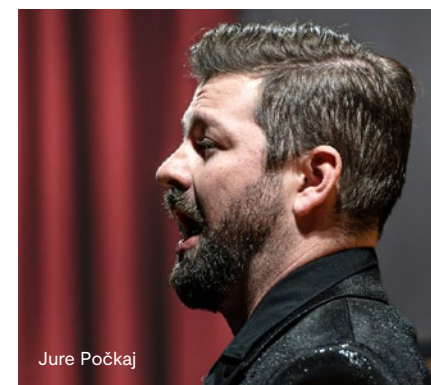


Stevan Karanac

sceglie di seguire l'intreccio attraverso le parole del romanzo, inserendovi nei punti nodali le più celebri musiche e arie dell'Opera, così da favorire la diffusione di questo genere musicale anche fuori dai teatri, specialmente in luoghi di pregio che possano aumentarne la suggestione.

Preplet najmočnejših scen iz Verdijeve opere in najbolj gorečih strani romana, ki jo je navdihnil, bo pričaral večer, prežet s hrepenenjem in čisto romantiko. Liki Violette (v literarnem delu Marguerite Gautier), Alfreda (Armand Duval) in očeta Germonta (Monsieur Duval) bodo oživili ganljivo zgodbo iz 19. stoletja, ki je zaznamovala izjemen uspeh tako romana *Dama s kamelijami* (1848) kot istoimenske drame (1852) A. Dumasa mlajšega ter Verdijeve opere *La traviata* (1853, po libretu Francesca Maria Piaveja). Dogajanje temelji na življenjski zgodbi Marie Duplessis, znane pariške kurtizane, ki je umrla za tuberkulozo leta 1847, stara komaj 23 let. Francoski avtor, ki je dejansko imel z njo ljubezensko razmerje, je skozi njeno usodo ustvaril realističen portret sveta, ki ga je sam imenoval *démi-monde* in z njim opisoval ljudi na robu družbeno sprejemljivega vedenja. Ni naključje, da se je tudi Verdi odločil uglasbiti zgodbo kurtizane, ki jo odreši ljubezen, a jo družba hkrati obsodi in izobči. V njej

je prepoznal odsev lastnega razmerja z Giuseppino Strepponi, poznejšo ženo. Bila je nekdanja operna pevka z burno življenjsko potjo, neporočena mati in od življenja zaznamovana pevka, s katero je tedaj živel neporočen in s tem vzbujal precejšnje zgražanje. Predstava sledi pripovedni niti romana, v ključnih trenutkih pa jo prekinjajo in dopolnjujejo najbolj znane skladbe in arije iz Verdijeve opere. Tako nastaja glasbeno-gledališko doživetje, ki želi opero približati občinstvu tudi zunaj običajnih gledaliških prostorov ter jo umestiti v imenitna prizorišča, kjer njena čustvena moč in lepota še posebej zaživita.



Jure Počkaj



Sabato 4 luglio, ore 21.00

Sobota, 4. julij, ob 21.00

Azienda Agricola Zorutti Vini,
Dolegna del Collio

ZORUTTI

SERENATE IN VIGNA

Sud / Jug

**I Quattro Puntini Cardinali
in musica e degustazioni**

Eleonora Filipponi* *mezzosoprano*
mezzosopran

Javiera Paz Barrios* *mezzosoprano*
mezzosopran

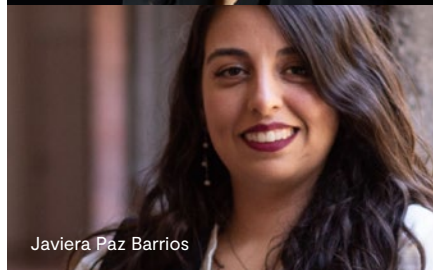
Stefan Petković* *baritono bariton*
Fabrizio Furci *chitarra kitara*

* *allievi / udeleženci GO! Borderless Opera Lab*

BIGLIETTO D'INGRESSO CON CALICE DI VINO:
INTERO € 10 – RIDOTTO € 5
VSTOPNICA S KOZARCEM VINA:
REDNA CENA 10 € – ZNIŽANA CENA 5 €



Eleonora Filipponi



Javiera Paz Barrios

Provengono da Cile, Serbia e Italia gli artisti di GO! Borderless Opera Lab scelti per questa serata che celebra i 150 anni dalla nascita di Manuel De Falla mescolando ritmi andalusi, colori sonori e atmosfere del "Sud" in un'ideale corrispondenza d'arte e d'emozioni con la grande tradizione della canzone napoletana. Insieme alla chitarra di Fabrizio Furci, solista e accompagnatore, oltre a pagine di De Falla saranno interpretate musiche di Joaquín Rodrigo, di Federico García Lorca e dalla *Carmen* di Bizet, a cui si accosteranno, come in una serenata portata dal vento, le melodie dei grandi autori della canzone storica partenopea, quali Francesco Paolo Tosti, Vincenzo D'Annibale, Ernesto De Curtis, Eduardo Di Capua.

Ta večer se bomo skupaj z izbranimi udeleženci GO! Borderless Opera Lab iz Čila, Srbije in Italije ob 150. obletnici rojstva poklonili Manuelu De Falli. Ritmi Andaluzije, slikoviti zvoki in vzdusje »juga« se bodo v prepletu umetnosti in čustev zlili z bogato tradicijo neapeljskih napevov. Ob spremljavi kitarista Fabrizia Furcija bomo poleg skladb Manuela de Falle prisluhnili tudi glasbi Joaquína Rodriga, Federica Garcie Lorce in odlomkom iz Bizetove *Carmen*. Kot nežen odmev serenad se jim bodo pridružile melodije največjih avtorjev napolitanskih pesmi, kot so Francesco Paolo Tosti, Vincenzo D'Annibale, Ernesto De Curtis in Eduardo Di Capua.



Domenica 5 luglio, ore 10.30

Nedelja, 5. julij, ob 10.30

Castello di Spessa, Capriva del Friuli

OFF

Da Ponte Café: New York

**Colazione in narrazioni e musiche
intorno a Lorenzo Da Ponte**

Sofia Dzhavadian* *soprano sopran*
Sarvenaz Forghani* *mezzosoprano*
mezzosopran

Andrea Furlan *pianoforte klavir*

* *allieve / udeleženka GO! Borderless Opera Lab*

Vincenzo De Vivo *relatore ospite*
gostujoči pripovedovalec

BIGLIETTO D'INGRESSO CON DEGUSTAZIONE:
INTERO € 10 – RIDOTTO € 5
VSTOPNICA Z DEGUSTACIJO:
REDNA CENA 10 € – ZNIŽANA CENA 5 €

«La libertà, amici miei, è l'unica patria che vale la pena avere». E per Lorenzo Da Ponte, letterato e avventuriero, l'ultima patria d'elezione fu New York, nel "Nuovo Mondo". Qui si rese interprete a tutto tondo della cultura italiana, insegnando al Columbia College (oggi Columbia University) e promuovendo con passione la conoscenza del repertorio operistico, a cominciare da Rossini. Ultima sua impresa, la fondazione di un nuovo teatro nel 1833: l'Italian Opera House.

»*Svoboda, dragi prijatelji, je edina domovina, ki jo je vredno imeti.*« Književnik in pustolovec Lorenzo Da Ponte si je za poslednjo domovino v »Novem svetu« izbral New York. Tu je postal vsestranski ambasador italijanske kulture, poučeval je na Columbia Collegeu (danes univerza Columbia) in vneto širil poznavanje opernega repertoarja, začeniši z Rossinijem. Njegov zadnji podvig je bila ustanovitev nove operne hiše z imenom Italian Opera House leta 1833.



Domenica 5 luglio, ore 21.00

Nedelja, 5. julij, ob 21.00

Castello di Spessa, Capriva del Friuli

OFF

Viva la libertà!

Živela svoboda!

**Gala e consegna del Premio
Giacomo Casanova – Castello di Spessa**

Sofia Dzhavadian* *soprano sopran*

Mariia Kozlova* *soprano sopran*

Eleonora Filipponi* *mezzosoprano
mezzosoprano*

Sarvenaz Forghani* *mezzosoprano
mezzosoprano*

Javiera Paz Barrios* *mezzosoprano
mezzosoprano*

Anna Brandolini *pianoforte klavir*

* *allieve / udeležence GO! Borderless Opera Lab*

*in collaborazione con Associazione
Amici di Giacomo Casanova*

EVENTO A INGRESSO RISERVATO,
SOLO SU INVITO.
ZAKLJUČNA PRIREDITEV ZA POVABLJENE.



Una magica serata estiva, nella dolcezza del Collio, riannoda i legami di Casanova con queste terre in un concerto-omaggio ai personaggi femminili dell'Opera che hanno cantato la libertà.

Si ritroveranno dunque, in questo "catalogo" ideale, non tanto le conquiste di Don Giovanni (o di Casanova... vista l'occasione), ma piuttosto le protagoniste di vari fortunati titoli, italiani e stranieri. Ovviamente non potranno mancare personaggi come la *Carmen* di Bizet o il diabolico terzetto femminile del *Così fan tutte* di Mozart (Fiordiligi, Dorabella e Despina), e ancora le affascinanti fanciulle de *Les Contes d'Hoffmann* di Offenbach accanto a celebri ruoli di Rossini (*L'italiana in Algeri* e *Cenerentola*) e Puccini (la Mimì de *La bohème*). Un repertorio di arie e duetti in cui le donne difendono i loro sentimenti, per nulla succubi dei ruoli maschili, di amanti o seduttori. Tornando a Casanova, egli dedicò diverse pagine del suo *mémoire Storia della mia vita* proprio ai due mesi passati a Spessa nel 1773. Un soggiorno nel quale, da letterato, libertino e *bon vivant*, ebbe modo di godere del paesaggio, sperimentare le gioie dell'ars amandi e apprezzare il «vino eccellente». Tutte qualità perfette per una parentesi di piacevoli avventure da ricordare.

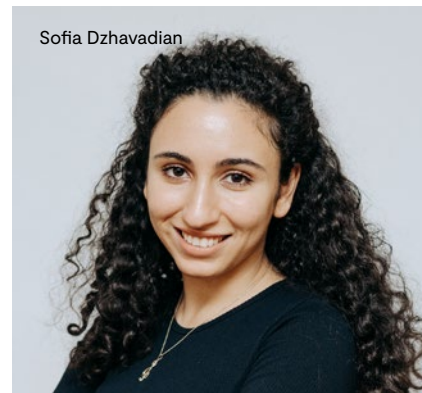
V mehkem objemu briških gričev, na katere je bil Casanova izredno navezan, nas čaka očarljiv poletni večer, ko se bomo s koncertom poklonili ženskim opernim likom, ki so peli o svobodi. V naboru likov ne bomo srečali ženskih likov, ki so podlegle neutrudnemu osvajalcu Don Juanu (ali v našem primeru Casanovi), temveč bodo v ospredju glavni liki različnih italijanskih in svetovnih opernih mojstrov. Na programu bodo seveda tudi znamenite junakinje, kot so Bizetova *Carmen* ali živahna trojica iz Mozartove *Così fan tutte* (Fiordiligi, Dorabella in Despina), pa tudi očarljive dame iz Offenbachovih *Hoffmannovih pripovedk* ter slavne junakinje iz Rossinijevih oper



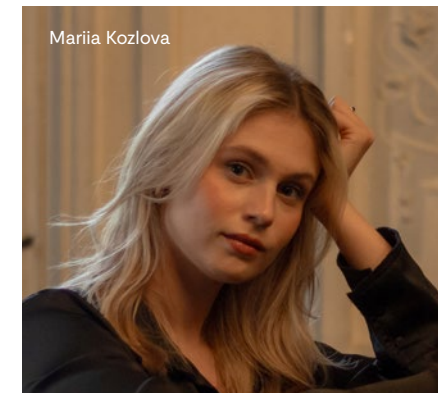
(*Italijanka v Alžiru in Pepelka*) in Mimì iz Puccinijeve *La bohème*. Predstavljen bo repertoar arij in duetov, v katerih ženske branijo svoja čustva in se ne pustijo podjarmiti moškimi likom, ljubimcem ali zapeljivcem. Poseben pečat dogodku daje tudi sam Casanova, ki je v svojih spominih z

naslovom *Zgodba mojega življenja* več strani namenil prav opisu dveh mesecev, preživetih leta 1773 na gradu Spessa. Kot literat, libertinec in bonvivan je užival v pokrajini, se predajal ljubezenskim dogodivščinam in dobri kapljici, kar mu je za vedno ostalo v prijetnem spominu.

Sofia Dzhavadian



Mariia Kozlova



Sempre più sostenibile Vse bolj trajnosten

L'interesse del Piccolo Opera Festival per la sostenibilità: un impegno in continua evoluzione

Fin dalla sua nascita, il Piccolo Opera Festival ha messo al centro del proprio progetto artistico la valorizzazione del paesaggio, del patrimonio storico e delle comunità locali. In modo naturale, questo approccio ha portato il Festival ad abbracciare con convinzione i principi dell'eco-sostenibilità. Negli anni l'attenzione per l'ambiente si è trasformata in un impegno concreto nel promuovere un modello culturale che mette in dialogo arte, territorio e futuro, grazie al quale il Festival ha ottenuto la certificazione *Ecoactions*, che attesta il basso impatto ambientale degli eventi organizzati.

Il nostro impegno per questa edizione

Il Teatro di Verzura

Il Teatro di Verzura viene allestito all'interno del parco del Castello di Spessa a Capriva del Friuli dal 2020: è la vera sublimazione del concept del Piccolo Opera Festival nella fusione tra musica, storia, paesaggio e territorio. Si tratta di un teatro in natura: i gradoni per il pubblico sono terrazzamenti ricavati dal fianco collinare; il palcoscenico è il terrapieno erboso ai piedi della collina, che, come fondale, ha una quercia secolare al centro e il magnifico Collio sullo sfondo. La buca

Piccolo Opera Festival in njegova vse močnejša zavezanost načelom trajnosti

Piccolo Opera Festival že od vsega začetka postavlja v središče svojega umetniškega projekta pomen lokalnega okolja, zgodovinske dediščine in lokalnih skupnosti, zaradi česar je z vsem srcem zavezan trajnostnemu ravnanju. Z leti je skrb za okolje prerasla v konkretna dejanja pri spodbujanju kulturnega modela, ki povezuje umetnost, lokalno okolje in prihodnost. Festival je za svoja prizadevanja prejel certifikat *Ecoactions*, ki potrjuje majhen vpliv organiziranih dogodkov na okolje.

Naša letošnja zaveza

Zelena gledališče

Leta 2020 je v parku ob gradu Spessa v Koprivnem zaživel zeleno gledališče, ki v celoti odraža vizijo Piccolo Opera Festivala in ga z zlitjem glasbe, zgodovine, pokrajine in lokalnega okolja še dodatno povzdiguje. Prizorišče je umeščeno sredi narave: gledalci sedijo na terasah, urejenih na naravnem pobočju, oder predstavlja travnati nasip ob vznožju, slikovito naravno kuliso pa ustvarjata mogočni hrast v središču in briški griči v ozadju. Orkestrska jama je umeščena ob vznožje griča. Vsaka predstava je zasnovana z mislijo na čim manjši vpliv na okolje (minimalistični scenski elementi in kostumi so iz naravnih materialov, kjer je le mogoče, razsvetljava in tehnična

oprema temeljita na energetsko varčnih rešitvah). Je edinstveno prizorišče v Furlaniji Julijski krajini in eden redkih tovrstnih primerov v severni Italiji.

oprema temeljita na energetsko varčnih rešitvah). Je edinstveno prizorišče v Furlaniji Julijski krajini in eden redkih tovrstnih primerov v severni Italiji.

Komunikacija

- promocijsko gradivo tiskamo na recikliran papir v lokalni tiskarni (Poligrafiche San Marco iz Krmina).
- ponovno uporabljamo rolo stojala, zastave in transparente
- z uporabo QR-kod zmanjšujemo potrebo po tiskanih vsebinah

Odrska postavitev

- razsvetljava z nizkim vplivom na okolje
- ponovna uporaba scenskih elementov in kostumov

Ločeno zbiranje odpadkov

- na vsakem prizorišču zagotavljamo ločeno zbiranje odpadkov

Brez plastike

- ne uporabljamo plastičnega jedilnega pribora in posode
- zaposleni in nastopajoči prejmejo steklenice za večkratno uporabo, s čimer zmanjšujemo uporabo plastenk

Prevoz

- za prevoze nastopajočih uporabljamo izključno električna vozila
- obiskovalce spodbujamo k uporabi trajnostnih načinov prevoza (kolo, souporaba avtomobila, javni prevoz)
- materiale kupujemo oziroma najemamo pri lokalnih dobaviteljih, s čimer zmanjšujemo emisije CO₂

Dostopnost

- informacije o dostopnosti so na voljo za vsako posamezno lokacijo

Comunicazione

- Materiali di promozione stampati su carta riciclata e da tipografia locale (Poligrafiche San Marco, Cormòns)
- Riutilizzo di roll up, bandiere, banner
- Utilizzo di QR code per evitare lo spreco di carta

Allestimento

- Luci a basso impatto
- Riutilizzo di scenografie e costumi

Raccolta differenziata

- Ogni sede concertistica ha allestita una zona per la raccolta differenziata

Plastic free

- Niente utilizzo di posate e stoviglie in plastica
- Borracce in dotazione a staff e artisti per evitare l'utilizzo di bottigliette

Trasporti

- Auto 100% elettrica per il trasporto degli artisti
- Incentivi per chi raggiunge i luoghi del Festival in maniera eco-friendly (bicicletta, car sharing, mezzi pubblici)
- Materiali acquistati e/o noleggiati da fornitori di prossimità, per evitare un'emissione eccessiva di CO₂

Accessibilità

- Per ogni location degli spettacoli sono indicati i parametri di accessibilità

Con il sostegno di / Festival so podprli



IO SONO
FRIULI
VENEZIA
GIULIA



Sponsor tecnici / Tehničnim sponzorjem



Media partner



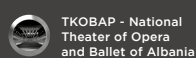
Con il contributo di / S podpora

Comune di Gorizia
Comune di Cormons
Ente per il turismo, la cultura,
la gioventù e lo sport di Brda (Slovenia)

e con il patrocinio di / in s pokroviteljstvom

Comune di Capriva del Friuli
Comune di Corno di Rosazzo
Comune di Dolegna del Collio
Comune di Farra d'Isonzo
Comune di Gradisca d'Isonzo
Comune di Mossa
Mesta občina Nova Gorica
Občina Brda

Partnership artistica / Umetniška sodelovanja



SKGG Slovensko Komorno Glasbeno
Gledališče - Ljubljana

Fondazione Accademia Musicale
Chigiana - Siena

Kulturni Center Lojze Bratuž

Associazione Corale Goriziana C.A. Seghizzi

Fierascena APS

Presenza e Cultura

in collaborazione con / v sodelovanju z

Associazione Amici di Giacomo Casanova
Casa Circondariale A. Bigazzi Gorizia
Centro Studi Luigi Dallapiccola

Piccolo Opera Festival è membro di / je član



Piccolo Opera Festival è un evento a basso impatto ambientale attestato da Ecoactions - Legambiente / *Piccolo Opera Festival je dogodek z majhnim vplivom na okolje in je pridobil certifikat Ecoactions - Legambiente.*



Piccolo Opera Festival contribuisce con l'Accademia GO! Borderless Opera Lab al progetto pilota denominato Mille anni di storia al centro dell'Europa: Borgo Castello crocevia di popoli e di culture. / *Piccolo Opera Festival skupaj z Akademijo GO! Borderless Opera Lab sodeluje v pilotnemu projektu Tisočletna zgodovina v srcu Evrope: Grajsko naselje kot križišče narodov in kultur.*

Biglietti _ Vstopnice

Acquisto biglietti

> online sul sito www.piccolofestival.org tramite il circuito Vivaticket.com
> in sede di concerto, con apertura Biglietteria sul posto a partire da 60 minuti prima dell'inizio della rappresentazione. Pagamento con carte abilitato. Si invitano gli spettatori alla massima puntualità, arrivando possibilmente almeno entro 20 minuti dall'inizio dello spettacolo. I posti non sono numerati.

Prenotazione biglietti presso InfoPoint Festival

> via e-mail tickets@piccolofestival.org
> via telefono (da lun a ven ore 10-13) oppure whatsapp +39 389 0295464
> di persona all'InfoPoint del Festival, attivo nelle giornate e orari indicati presso Palazzo Strassoldo, Piazza S. Antonio 2 - Gorizia.

Recite Aida libera presso SNG Nova Gorica

Per le informazioni sulla biglietteria dell'opera *Aida libera* presso l'Anfiteatro SNG di Nova Gorica, consultare il sito del teatro: www.sng-ng.si

Recite Il Prigioniero/Il Sigillo presso Casa circondariale di Gorizia e Risiera di San Sabba a Trieste

Ingresso gratuito con prenotazione obbligatoria fino a esaurimento posti disponibili. Info su modalità di accesso e prenotazione tramite il sito www.piccolofestival.org

Riduzioni

Over 65; Soci dell'Ass.ne Culturale Piccolo Opera Festival APS; Possessori di FVG Card; Soci FAI; Soci BCC Venezia Giulia; Under 26. Ulteriori riduzioni speciali potranno essere eventualmente concordate con altri partner. Il Festival riconosce l'ingresso cortesia

Nakup vstopnic

> na spletni strani www.piccolofestival.org prek platforme Vivaticket.com
> na prizorišču dogodka, kjer se blagajna odpre 60 minut pred začetkom prireditve. Omogočeno je kartično plačilo. Gledalce prosimo za točnost, priporočljiv je prihod vsaj 20 minut pred začetkom predstave. Sedeži niso oštevilčeni.

Rezervacija vstopnic na festivalski info točki

> po elektronski pošti tickets@piccolofestival.org
> po telefonu (od ponedeljka do petka od 10. do 13. ure) / ali prek aplikacije WhatsApp na +39 389 0295464
> osebno na festivalski info točki, ki bo ob navedenih dnevih in urah delovala v Palači Strassoldo (Piazza S. Antonio 2, Gorica).

Predstava Aida libera v SNG Nova Gorica

Informacije o nakupu vstopnic za opero *Aida osvobojena* v zunanjem amfiteatru SNG Nova Gorica najdete na spletni strani www.sng-ng.si

Predstavi Il Prigioniero/Il Sigillo v zaporu v Gorici in Rižarni pri Sveti Soboti v Trstu

Vstop je brezplačen, vendar je obvezna rezervacija sedežev, ki bodo na voljo do zapolnitve razpoložljivih mest. Informacije o dostopnosti in rezervaciji najdete na spletni strani www.piccolofestival.org

Popusti

Starejši od 65 let; člani Kulturnega društva Piccolo Opera Festival APS; imetniki FVG Card; člani FAI; člani BCC Venezia Giulia; mlajši od 26 let. Za dodatne popuste se je mogoče dogovoriti z ostalimi partnerji. Organizatorji festivala omogočajo invalidnim osebam s 100-odstotno invalidnostjo

(biglietto a 3 €) alle persone disabili con invalidità al 100%, che presentino specifica certificazione. Il biglietto cortesia sarà applicato anche all'accompagnatore, qualora previsto. I posti possono essere riservati esclusivamente tramite richiesta alla mail tickets@piccolofestival.org

Riduzione per i residenti Collio/Brda

Valida solo per gli spettacoli *Aida Libera* (18 giugno al Castello di Spessa), *Ape Musicale* (30 giugno e 2 luglio al Castello di Spessa), *Sempre libera* (3 luglio a Vila Vipolže, Dobrovo/Slo) per gli spettatori:

- residenti nei Comuni del Patto per il Collio (Capriva del Friuli, Cormons, Dolegna del Collio, Farra d'Isonzo, Mariano del Friuli, Medea, Moraro, Mossa, San Floriano del Collio e San Lorenzo Isontino)
- residenti nel Comune di Gorizia
- residenti nei Comuni transfrontalieri di Brda e Nova Gorica

La richiesta di riduzione e prenotazione dei posti per i residenti va inoltrata esclusivamente alla mail tickets@piccolofestival.org

- Gli sconti non sono cumulabili e si applicano previa presentazione di documento che attesta il diritto alla riduzione. Verranno effettuati rigorosi controlli all'ingresso per verificare il diritto alle tariffe ridotte.

- Il comitato organizzatore si riserva il diritto di modificare date, artisti o programmi annunciati per necessità impreviste, nonché di limitare il numero di biglietti acquistabili per persona o gruppo e/o i canali di vendita. Tutte le comunicazioni ufficiali, da considerarsi vincolanti, saranno pubblicate sul sito www.piccolofestival.org.

- Alcuni spettacoli si tengono all'aperto e in caso di maltempo, dove non sia prevista una sede alternativa, sono annullati. Gli acquirenti che hanno effettuato l'acquisto potranno chiedere il rimborso (al netto di commissioni bancarie o internet) tramite le modalità previste dalla vigente normativa.

acquisto di biglietti a prezzi ridotti (in misura di 3 €), obbligo di presentazione di documento che attesta il diritto alla riduzione. I biglietti a prezzo ridotto saranno applicati anche all'accompagnatore, qualora previsto. I posti possono essere riservati esclusivamente tramite richiesta alla mail tickets@piccolofestival.org

Popust za prebivalce Brd/Collia

Velja samo za predstave *Aida osvobodjena* (18. junija na gradu Spessa), *Ape musicale* (30. junija in 2. julija na gradu Spessa), *Sempre libera* (3. julija v Vili Vipolže – Dobrovo) za:

- prebivalce občin članic združenja Patto per il Collio (Koprivno, Krmin, Dolenje, Fara ob Soči, Marjan, Medeja, Morar, Moš, Števerjan in Šlovrenc ob Soči)
- prebivalce občine Gorica
- prebivalce čezmejnih občin Brda in Nova Gorica

Zahtevak za popust in rezervacijo mest za upravičence je potrebno poslati na elektronski naslov tickets@piccolofestival.org

- Popusti se ne seštevajo in veljajo ob predložitvi dokumenta, ki dokazuje pravico do popusta. Uveljavljanje pravice do popustov se bo na blagajni dosledno preverjalo.

- Organizacijski odbor si pridržuje pravico, da zaradi nepredvidenih okoliščin spremeni napovedane datume, izvajalce ali programe ter omeji število vstopnic, ki jih lahko kupi posameznik ali skupina in/ali prodajni kanali. Vsa uradna in zavezujoča obvestila bodo objavljena na spletni strani www.piccolofestival.org.

- Nekatere predstave se odvijajo na prostem in bodo v primeru slabega vremena odpovedane, če ni zanje predvidenih nadomestnih prizorišč. Kupci, ki so vstopnice že kupili, lahko zahtevajo vračilo zneska v skladu z veljavnimi predpisi (brez provizij za bančna ali spletna plačila).

Info e prenotazioni /
Informacije in rezervacije
tickets@piccolofestival.org
Tel/Whatsapp: +39 389 0295464
www.piccolofestival.org

Biglietteria online
[Vivaticket.com /](http://Vivaticket.com/)
Spletna prodaja
Vivaticket.com



DOVE C'È PASSIONE, C'È LA NOSTRA ENERGIA. *HERAVIGLIOSO*

SOSTENIAMO LA MUSICA
PER DARE ENERGIA
AL TERRITORIO
E A CHI LO VIVE.



PICCOLO OPERA FESTIVAL | 18 GIUGNO - 5 LUGLIO

Seguici su
 [estenergy.gruppopera.it](https://www.facebook.com/estenergy.gruppopera.it)

Partner di




 GRUPPO
HERA
LIBERTÀ

Piccolo Opera Festival



InfoPoint Festival

Palazzo Strassoldo
Piazza S. Antonio, 2 – Gorizia
(da lun. a ven. ore 10-13)
Tel/WhatsApp +39 389 0295464
tickets@piccolofestival.org
www.piccolofestival.org

Deutsche



English

